

CORREO DE XEREZ

DEL LUNES 1 DE SEPTIEMBRE

de 1806.



CONCLUYE LA CONTEXTACION DEL SE- cretario fingido al Censor mensual.

En la pagina 19 num. 246. dice que su pago respondió acertadisimamente á los puntos 4 y 5 de mi aviso malicioso, y tambien á la calumnia que le levantó de que prohibe el uso de ciertas voces: lo mas gracioso es que cita con entusiasmo su censura de los correos del mes de Abril núm. 238. para manifestar mi yerro. Debo responder á esto por partes. Yo expresé con bastante claridad en el último reparo de mi primer aviso que hallandose las voces *interesante* y *susceptible* en el mismo caso que la voz *prurito*, si desaprobaba el uso de las primeras por no ser castellanas, á pesar de estar ya admitidas por la R. Academia, no siendolo tampoco la otra, era manifesto que se valia el Censor de voces iguales por naturaleza á las que criticaba. Esto es de ningun modo era afirmar que no hubiese criticado tambien su mala aplicacion, pues bien podia hacer una y otra co-

sa al mismo tiempo. Ahora que conoce esta contradiccion tan clara y terminante, quiere cubrirla con otra, y es que asegurando que para que un papel guste á todos es necesario *que esté escrito en lengua pura castellana*; esto es, que las voces sean de las que esten admitidas en nuestra lengua despues dice en el núm. 246. pag. 19. *que nadie es menos purista ni mas libre en tomar voces que él pero no para usarlas á troche y moche sino en el lugar donde signifiquen con propiedad la idea que quiere expresar.* Esto da á entender claramente que mira como compatible el escribir con pureza y usar de voces no admitidas, ó que obra contra las reglas que establece, queriendo sostener el conocido disparate de que tales voces pueden expresar con claridad las ideas, pues eso solo se verificará con relacion á los que entiendan el idioma de que proceden; ¿será esto posible á los que le ignoren? De nada le sirve querer buscar esugios para disimular su yerro, porque si su objeto principal fue manifestar la impropiedad con que estaban colocadas en el discurso, no por eso dexó de criticar que eran no castellanas. Asi se lee en su primera censura núm. 218. pag. 212. tratando de la voz susceptible: " esto es en lengua inteligible, que los viejos pueden recibir ó tomar, que esto significa suscipio, saludables consejos &c. Aqui no se limita á criticar la mala aplicacion de esta voz, sino que se extiende á demostrar que no está admitida en nuestro idioma quando se vale de la definicion de una voz latina para expresar su verdadero significado. En el núm. siguiente pag. 219, des-

despues de aconsejar al Editor que desconfie de todos los papeles en que halla muchos: *sentimientos interesantes, susceptibles, hacer honor*, añade: "y crea que para que un papel guste á todos no es necesario que esté vestido á la moda *transpirenaica &c.* Esto en lenguaje inteligible es decir que las voces *interesante* y *susceptible* se han introducido del frances en nuestro idioma y que reprueba su uso; ademas que por lo respectivo á la segunda no dexa la mas minima duda en la censura de los correos del mes de Abril núm. 238. pag. 270. y 271. que el Señor Juan de las Viñas cita para acabar una satisfaccion que no merecen las pueriles reflexiones del Secretario fingido. En ella dice (pag. 270) despues de otras muchas cosas que no vienen al caso para mi intento: „pero no á la susceptible; palabra latinicula introducida por los innovadores, y usada á troche y moche por los que afectan hablar á la moda; y en la pag. 271. „Mas: en la lengua francesa, de donde se ha introducido en la nuestra, segun el diccionario de la Academia de Francia, susceptible significa, capable de recevoir en soi. La Academia Española todavia no ha admitido esta voz entre las castellanas.„ Vease ahora si en esta parte es fundada mi critica ó me equivoco; si es solo el mal uso de semejante voz el que ha reprobado, y si son pueriles mis reflexiones. Lo mas gracioso es que á pocos renglones (pag. 272.) tratando de hacer las amistades con el Señor Doctor de Repente y para convencerle de lo fundada que es su critica le dice: "con la misma detencion

cion, pues, y con igual madurez dicto yo todos mis fallos „ consulten el diccionario de la Academia donde se encuentra la voz susceptible con todas sus letras y con su correspondiente definicion al canto, y se vendrá en conocimiento del aprecio que merecen los fallos de nuestro censor y las reflexiones de su page. *Apuesto un Arte de Nebrixa* á que cada vez le agradan menos al Hermitaño mis pueriles reparos, y que por no desagradarse y verse precisado á confesar sus yerros, me dexará sin respuesta como ha hecho hasta ahora y divertirá á Vmds. con asuntos mas dignos. No obstante debo satisfacerle sobre los defectos que nota en mi papel, aunque es fuera del caso.

Es cierto que en la oracion de mi primer aviso que cita, falta el verbo; pero ¿se le olvidó tan pronto que *la hermosura de una oracion está en la variedad y diversidad de la Sintaxis? Los modos y las figuras ¿no es lo que hace agradable el language? y ¿no cansará siempre la rigorosa sintaxis gramatical propia sola de domines?* Me parece que con estas reflexiones debia quedar satisfecho nuestro Censor, mayormente quando tenemos una figura que está muy en uso para casos semejantes; pero si eran suficientes para dexarle sin réplica, no para convencer á Vs. en caso que no hubiesen conocido mi idea. Esta se reducía á ridiculizar la oracion de nuestro hermitaño poniendo en el párrafo donde la criticaba otra semejante á la suya aunque menos imperfecta, y así lograba responderle con sus mismas razones, hacerle confesar sus defectos en cabeza agena y que Vmds. conociesen la presencia de animo con que se

se contradice.

Concluyo, pues, asegurando á Vmds. que la muerte del Señor Juan de las Viñas anunciada en el núm. 251 es falsa, y que me consta (como que estoy de puertas adentro) que por ahora ha desamparado el desierto y fomentado esa noticia, para que se atribuya á esa casualidad el haver abandonado el campo de batalla. Siento haber sido causa de que Vns. carezcan de la diversion que les proporcionaba con sus escritos, porque seguramente estos no volverán á parecer entre racionales; pero si por acaso llegare tiempo en que se publiquen en nuestro periodico, no dexará de contextual á ellos.

El Secretatio fingido.

AMIGOS.

El hombre enteramente solo, decia el Canciller Bacon, es aquel que no tiene amigos, El mundo para él es un espacioso desierto, un parage de destierro y tristeza, en donde solo encuentra por compañeros los animales feroces.

Ciceron decia: que del mismo modo que las golondrinas vienen en el verano y se van en el invierno, los falsos amigos se presentan en la prospera fortuna y huyen en la adversa.

Un Caballero fue á ver un amigo suyo para darle la enhorabuena de un empleo muy distinguido que acababa de alcanzar. Este orgulloso con su nueva dicha, le preguntó quien era. El otro sin turbarse le dixo: „vengo á participaros el dolor

lor que siento de la desgracia que os ha sucedido
pues te encuentro sordo y ciego, puesto que no
conoceis á vuestro antiguo amigo. „

No hay cosa mas comun que un amigo falso
ni mas rara que un amigo verdadero. Un hom-
bre de talento preguntó una vez á su hijo que se
retiraba muy tarde á casa, que ¿de donde venia?
y el respondió que de casa de un *amigo*. Luego
¿tienes muchos? le replicó el padre, ¿como lo
has hecho siendo tan muchacho? ; pues yo que ten-
go mas de sesenta años, aun no he podido hallar
un solo *amigo*.

ANACREONTICA.

Venid, venid zagales,
venid, venid pastoras,
sacad vuestras sonajas,
tocad vuestras zampoñas.

En tanto que la yerva
matizada de aljofar
pacen vuestras manadas,
subid sobre esta loma.

Cantad dulces canciones
alegres y gozosas,
y con alegres danzas
bailad aquí á la sombra.

Este hermoso cordero
que aquí alegre retoza,
y esta esquila dorada
á que este lazo adorna,
será el premio que lleve
aquel que con mas gorja,
hoy mis gustos celebre,

solemnize mis glorias.
¿Quereis saber qual sean?
¿qué gusto me ocasiona
á pedirlos que alegres
me hagais salva gustosa?
Pues sabed que aqui tengo
por huesped en mi choza
un verdadero amigo
á quien mi afecto adora.
Su alma y la mia un enlace
el mas estrecho logran,
mejor diré es una alma
la que en dos cuerpos mora.
¿Veis la amistad estrecha
que tanto nos pregonan
de Pilades y Orestes
las antiguas historias?
Pues solo de la nuestra
parece ser la sombra:
la de Damon y Pitias
es su figura sola.
El mis dichas aplaude,
él mis pesares llora,
él mis urgencias graves
alivia siempre todas.
Si en mí defectos halla,
me los avisa y nota,
no por hacer alarde
de su excelencia propia.
Solo porque pretende
que libre de estas cosas
esté mi alma brillante



sin

sin lunares ni sombras,
 Yo del modo que puedo
 obro en la misma forma,
 quanto yo tengo y valgo
 á arbitrio suyo toma.
 Ved pues si razon tengo
 en que mi alma gosoza
 vuestra ayuda pretenda
 para aplaudir sus glorias.
 Cantad pues con dulzura
 mil canciones sonoras
 á la amistad sagrada
 que al hombre tanto abona.
 Cantad, bailad zagales,
 bailad, cantad pastoras,
 que un verdadero amigo
 es raro el que le logra.

SONETO.

¿Amigos? ¿donde estan? ¿quien de ellos sabe?
 ¿Quien tal virtud dichoso experimenta?
 Todos dicen *mi Amigo*; y nadie cuenta
 El generoso amor que en ellos cabe.

La verdad, el secreto, que es la llave
 De la amistad; el defender la afrenta
 Del Amigo, y lealtad que los alienta,
 No es propio de este cargo, aunque se alabe.

Gustoso escucho, como gran ventura,
Mi Amigo es este: de mi fe es testigo:
 Y así lo entiendo sin recelo alguno:

Mas despues trueco el gusto en amargura,
 Viendo que quando abunda tanto Amigo,
 Me dan á ver sus obras, que no hay uno.